

BIBLIONNE

Precious & Rare Russian Books

RUSSIAN BOOKS

BANNED BOOKS ♦ FIRST EDITIONS ♦ RUSSIAN REVOLUTION ♦ POLITICS
ECONOMICS ♦ HISTORY ♦ ART ♦ SCIENCE ♦ CHILDREN BOOKS

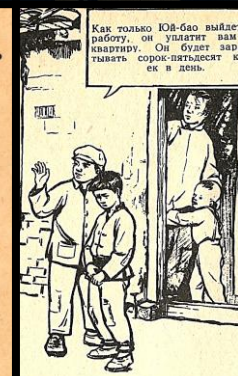
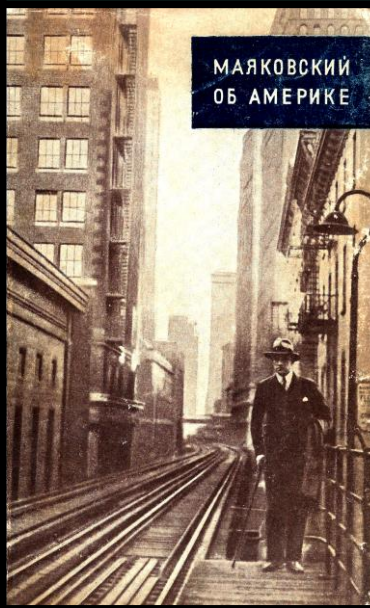
Find more at www.biblionne.ru

Specially for New York Fair: COMICS ♦ PROPAGANDA



Beecher Stowe - Bellow - Bierce - Capote - Palmer Cox - Cheever
Čapek - Dickinson - Dos Passos - F.P. Dunne - A.K. Green
Faulkner - Fitzgerald - Hawthorne - Hemingway - H. Hesse
Stephen King - McCullers - Petroleum V. Nasby - Oates - Roth
Salinger - Irwin Shaw - Tagore - Twaine - Updike
Warren - T. Williams - T. Wolfe

♦
Badmaev - Chekhov - Kapkin - Kvitko - Mavrina - Mayakovsky
Mukoseev - Pasternak - Poret - V. Radlov - Rustaveli - Troshin



The ABAA New York Antiquarian Book Fair
April 09-12, 2015 ♦ Booth A10



ILAB
INTERNATIONAL LEAGUE OF
ANTIQUARIAN BOOKSELLERS



BIBLIONNE
ЦЕННЫЕ СТАРЫЕ КНИГИ
WWW.BIBLIONNE.RU

BIBLIONNE

Precious & Rare Russian Books

Since 2004



RUSSIAN BOOKS

BANNED BOOKS • FIRST EDITIONS
RUSSIAN REVOLUTION • POLITICS
ECONOMICS • HISTORY • ART • SCIENCE
CHILDREN BOOKS
COMICS • PROPAGANDA



We are welcome private collectors, corporations,
libraries and museums.

We are shipping worldwide.

Please visit our web-site
to subscribe our Mailing list.



24 Begovaya Str., Moscow, Russia

www.biblionne.ru • rare@biblionne.ru

Tel. + 7 495 726-78-06



LIST FOR THE ABAA NEW YORK ANTIQUARIAN BOOK FAIR 2015

Visit us at Booth A10



April 09 - 12, 2015

The Park Avenue Armory
643 Park Avenue, at 67th Street,
New York City



Preview: Thursday 9th, 5-9 p.m.

Friday 10th, noon-8 p.m.

Saturday 11th, noon-7p.m.

Sunday 12th, noon-5p.m.

Images and more information
available on request.



The prices are in US\$.

Shipping costs are not included.

We accept wire transfer and PayPal.

Cover and pages design with details from our
books in this list (#3, 5, 13, 22, 24, 33, 38, 40,
41). The little girl on this page came from #40.



ILAB
INTERNATIONAL LEAGUE OF
ANTIQUARIAN BOOKSELLERS



BIBLIONNE
ЦЕННЫЕ СТАРЫЕ КНИГИ
WWW.BIBLIONNE.RU

А. МАЕВСКАГО.

НАТАНІЭЛЬ ХАУТОРНЪ.

БАГРОВЫЙ ЗНАКЪ.

РОМАНЪ.



І. МАНАС.

1) Манастын тўбаны.

Јеті-төрдүн башында
жеткілән тўбан Бөјөн Кан,
Бөјөн Кандын баласы
каираттў тўбан Кара Кан,
Кара Кандын баласы
каираттў тўбан Јакыш Кан.

Б

← #2. *Manas*.

It can be considered the first instance of Kirgiz appearing in print.

← #3. Second Russian edition of *The Scarlet Letter* in original wrappers.

→ #1. True first Russian edition of *Doctor Zhivago* by Boris Pastrenak.

БОРИС ЛЕОНИДОВИЧ ПАСТЕРНАК

Доктор Живаго

РОМАН

Г. ФЕАТРИНЕЛЛИ - МИЛАН

1958

TRUE FIRST RUSSIAN EDITION

1. Pasternak B.L. Doktor Zhivago [Doctor Zhivago] A novel.

Milan [Hague]: Feltrineli [Mouton], 1958. 634 pp.; 8vo, in publisher's hardback, without dust jacket as issued. In very good condition.

True first Russian edition of *Doctor Zhivago* by Boris Pasternak, the Nobel Prize laureate. This false imprint issued on September 1958 in the Netherlands. Probably it appeared in 1160 copies.

When *Doctor Zhivago* was banned for printing in USSR, Boris Pasternak sold rights for the publication to Italian editor Feltrinelli. The further story is complicated and confusing. It was the cause of several monographs on the period of manuscript's travelling and the appearance of the first edition. *Among them The washed Pasternak's novel* by Ivan Tolstoy (Petersburg, Vremya, 2009, Russian edition) and *Inside The Zhivago Storm* by Paolo Mancosu (Milano: Feltrinelli, 2013).

The Central Intelligence Agency posted to its public website nearly hundred documents that clarified the CIA's role in publishing of this edition on April 2014. According to these documents the CIA intervened because there was no Russian edition of the text that could serve as a formal obstacle to award the Nobel Prize to Pasternak.

Paolo Mancosu wrote about a stranger who came to Mouton with photostats of proofs of the typeset of this text in July, 1958. He ordered approximately one thousand copies to be printed in two months (p. 129). So Feltrinelli's name was cited as a publisher to confirm his rights, but at the same time publishers forgot to print copyright information on verso of the title-page. Ivan Tolstoy wrote about the man who typesetted this text in Germany in Central Union of Postwar Emerges.

Books were distributed to Soviet visitors at the Brussels International World Fair, CIA's website wrote about 355 copies of *Doctor Zhivago* that had been surreptitiously handed out by the end of the Fair.

Quite few copies were preserved in private collections till nowadays. Ivan Tolstoy noticed that his father's copy, which he brought from Brussels' Fair as a

diplomat, had been lost "in the years of lending and relending". It was the life of the copies of this edition in Soviet Russia.

[Russian literature. Nobel Prize laureate in Literature. False imprint]

(3720)

\$21000

"IT CAN BE CONSIDERED THE FIRST INSTANCE OF KIRGIZ APPEARING IN PRINT"

2. Proben Der Volksliteratur Der Noerdlichen Tuerkischen Staemme. Part V. Dialect Der Kara-Kirgisen [Examples of folk literature. Examples of northern Turkic tribes' folk literature. Part V. Wild Mountains Kirghiz's dialect].

Radlov V.V. – compilation.

Sankt-Peterburg: tipografiya Imperatorskoj Akademii Nauk, 1885. [6], XXVI, 599 pp.; 8vo, in library binding. In good condition, restoration to duplicate title and original wrappers.

Title-page in Russian and German.

[Epic of Manas]. The first publication of the Kyrgyz epic of Manas. Published in Kirgizian language by Cyrillic-based alphabet.

Manas is probably the world's longest poem. The whole text was recorded about five hundred years ago, it's traditionally believed that the songs appeared about a thousand years ago. *Manas* is singing without an accompaniment of any musical instrument. For a long time it existed entirely in the oral form, the Kirgiz had no written language.

Firstly one of songs was written in 1856 by Shoqan Walikhanov, Kazakh ethnographer and participant of The Great Game. He called *Manas* as "The Iliad of the Steppe". Firstly this song was published in his Russian translation only in 1904.

This publication was prepared by Friedrich Wilhelm Radloff, the German scientist and orientalist. While he was studying Uralic and Altaic languages, he learned Russian, went to work in Siberia and took Russian

citizenship. The results of his numerous expeditions were published in his multi-volume edition of *The Samples of Folk Literature of Turkic Tribes* (1866-1907). The text of *Manas* was published in one of the volumes of this edition. He recorded these songs during his expeditions in 1862 and 1869.

Radloff used traditional Russian transcription system as a base to prepare his own alphabet to write Turkish language texts including songs of *Manas*. He used 17 letters for vowels and 34 for consonants also he used diacritic signs and his own signs to mark specific pronunciation.

Later in the beginning of the XXth century Kirgiz texts were published using Arabic and Latin alphabets and only in the 40s of the XXth century turned to the Cyrillic-based alphabet.

OCLC locates only one copy in USA: in Dartmouth College Library.

[Epic poem. Kirgiz]

(5575)

\$45000

THE SCARLET LETTER IN ORIGINAL WRAPPERS

3. Hawthorne Nathaniel. Bagrovyy znak [The Skarlet Letter] A novel

Collected works. Volume 1. Sankt-Peterburg : I.A. Maevskij, 1912. XIII, 224 pp.; 8vo, in original wrappers. In very good condition, label with new price to back cover, owner's signature to wrappers.

Second Russian edition of *The Scarlet Letter* hardly can be found in such condition.

The only edition of this translation. It was published as the first volume of collected works interrupted in the second volume.

Libman 2066.

We couldn't trace any copy on OCLC.

[American literature]

(5576)

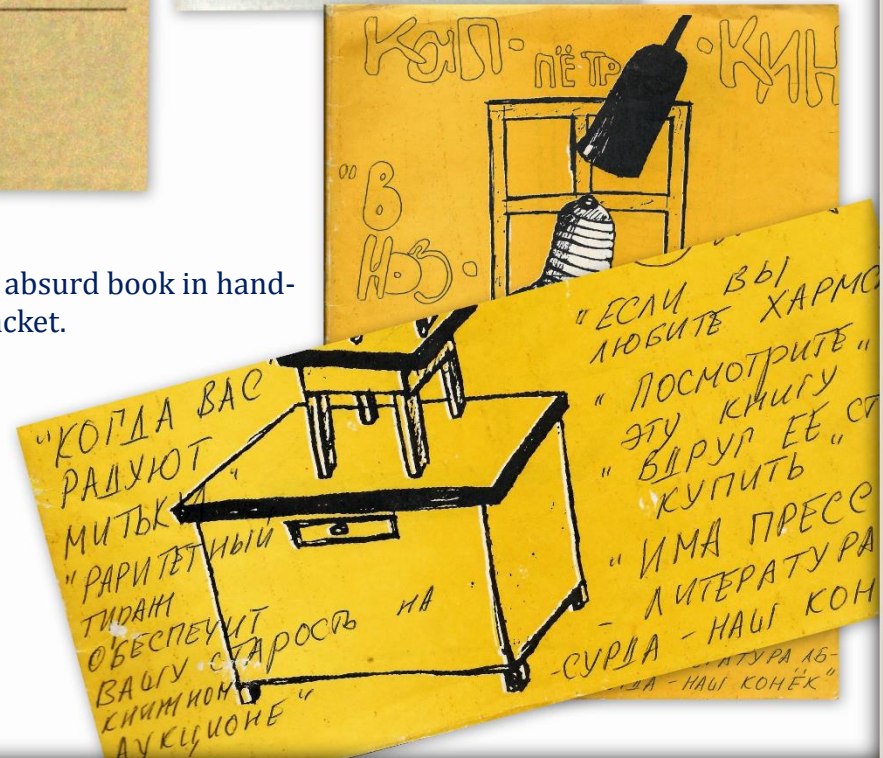
\$4500



→ #5. Remarkable sammelband with novels and stories by American writers



→ #6. Russian absurd book in hand-painted dust jacket.



← #4. Tri sestry [Three sisters] by A.P. Chekhov first edition



ONE OF CHEKHOV'S DRAMA MASTERPIECES

4. Russkaya mysl' [The Russian Thought]. Monthly literary and political edition

The year 22nd. Book II.

Moskva, 1901. 260, 218, 22 pp. 8vo. In owner's binding of the beginning of 20th century. In good condition.

First publication of a play *Tri sestry* [Three sisters] by **A.P. Chekhov**. It was written for the Moscow Art Theatre and performed there for the first time in the same year. The director Konstantin Stanislavsky, Chekhov's future wife Olga Knipper (for whom he wrote Masha's part) and Vsevolod Meyerhold acted in it.

Stanislavsky considered *Three sisters* as "the best" play by Chekhov.

Sergei Diaghilev, who was editing *The Yearbook of the Imperial Theaters* at that time, was scrambling for the right to be the first to publish the play. The revised text was published by A.F. Marx later on April.

[Russian literature]

(5577)

\$6750

THE FIRST RUSSIAN EDITION OF THE SOUND AND THE FURY IN REMARKABLE SAMMELBAND

5. Sammelband of pages from the issues of Russian magazines including *Inostrannaya literatura* [Foreign Literature], *Znamya* [Banner], *Zvezda* [Star]. Dated 1967-1990.

In owner's hardback. In good condition, but cut because different magazines had different paper size.

There are twenty-six verses by **Emily Dickinson** (Inostrannaya literatura, #12, 1976); *The Russian Journal* by **John Steinbeck** (without photos, photos still

never appeared in Russian versions) (Znamya, #1-2, 1990); *The Web of Earth and Death the Proud Brother* by **Thomas Wolfe** (Inostrannaya literatura, #7, 1971; Libman 1670) – the first Russian publication; *The Cut-Glass Bowl and Babylon Revisited* (Inostrannaya literatura 7, 1976) by **F.S. Fitzgerald**; *Geometry of Love* by **John Cheever** (Znamya, #8, 1967; Libman 7384); *Seize the Day* by **Saul Bellow** (Novyi Mir, #4, 1990); *In the French Style* (Inostrannaya literatura, #5, 1969; Libman 7471) and *The Inhabitants of Venus* (Inostrannaya literatura, #2, 1967; Libman 7469) by **Irwin Shaw** – the first Russian publication; *Knight's Gambit* (Zvezda, #9, 1990), *The old people, The Sound and the Fury* (Inostrannaya literatura, #1-2, 1973; Libman 6360) – the first Russian publication, by **William Faulkner**; *Of the Farm* (Inostrannaya literatura, #4, 1967; Libman 1079), *The Doctor's Wife and Should Wizard Hit Mommy?* (Znamya #5, 1967; Libman 1076 and 1070) by **John Updike**; *The Jilting of Granny Weatherall* by **Katherina Anna Porter** (Inostrannaya literatura, #7, 1976); *The Thanksgiving Visitor* by **Truman Capote** (Inostrannaya literatura, #7, 1976); *John Napper Sailing Through the Universe* by **John Gardner** (Inostrannaya literatura, #7, 1976) and *Apt Pupil* by **Stephen King**.

[American literature. Nobel Prize laureate in Literature. Pulitzer Prize laureate]

(5578)

\$1750

HAND-PAINTED DUST JACKET

6. Kapkin Peter. V nozdre piramidona [In the Nostril of Pyramidon] Collected Stories & Plays.

Moskva: IMA-Press, 1990. 112 pp., 86 il., tall 4to; two dust jackets. In good condition, front cover of dust-jacket is hand-painted with quotes, small tears.

Limited to 10.000 copies.

The copy is in the **additional dust jacket hand-**

painted with quotes in Russian: "When you're pleased by mit'ki", "Rare circulation will provide for your old age at the book auction", "If you like Kharms", "Look at this book", "May be it is necessary to buy it", "IMA Press - literature of absurd - our specialty".

Peter Kapkin's work is a vivid example of literature which couldn't be published in a censored official Soviet publishing. Kapkin was a man of freedom who couldn't be a member of any Soviet organizations even at the University and, of course, he wasn't a member of any writers' organization. The most "literary" place in his life was the editorial office of the magazine *Sel'skaya molodezh'* [Rural Youth] which, despite its specific name, published many relevant texts including translations of contemporary foreign literature. Kapkin was an outcast and a representative of generation of the 60s, gave rise not only dissidents but also "mit'ki". Frivolity of his texts with all their seriousness being under the influence of Kharms also left no chance for publication in the Soviet Union. The author's identity, which was more suitable to the culture of performance, rather than the culture of the Writers' Union, even tighter barred his way to the Soviet state publishing houses.

This is the only edition of the writer, by then known only for his performances in Moscow literary circles. His works have been recently published in Russian online magazine *Topos* in 2006-2007. The writer lives a closed life in a small town near Moscow.

IMA-Press was based on the News Press Agency Publishing House (which was an extremely officious structure) and specialized on the *livre d'artiste* in the early 90s of the XXth century. Curators of contemporary art called him "an enfant terrible of Russian publishing".

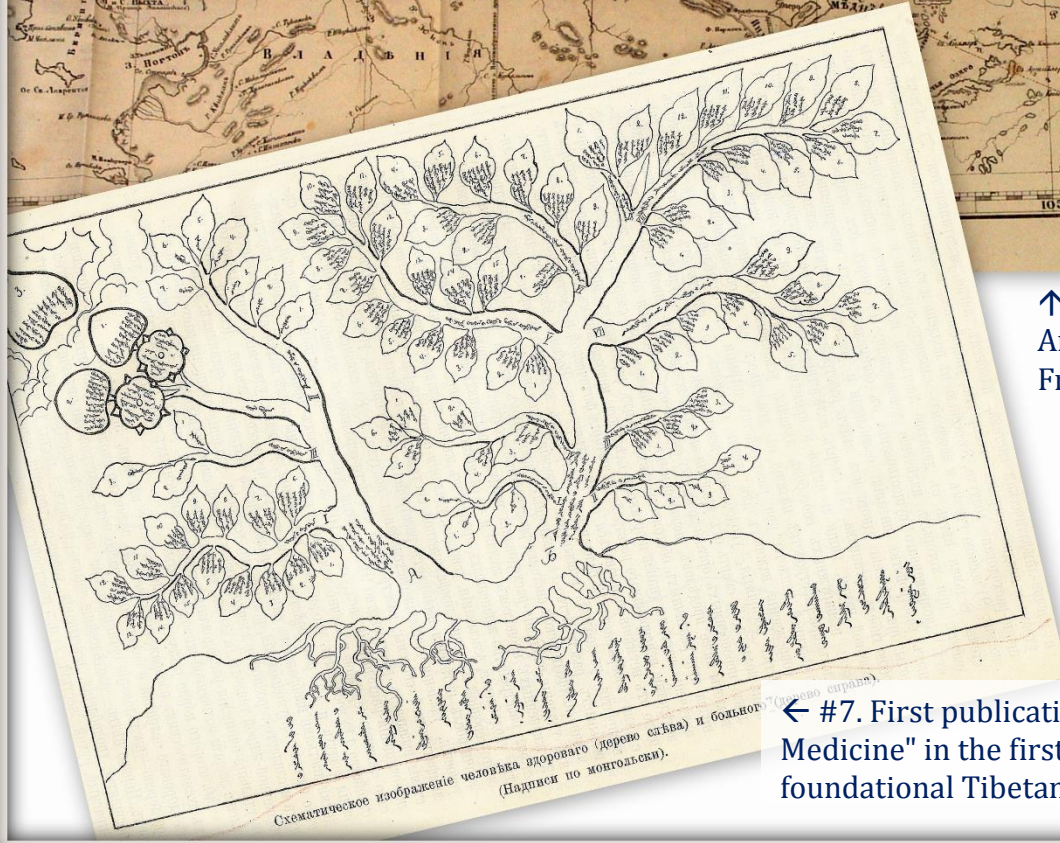
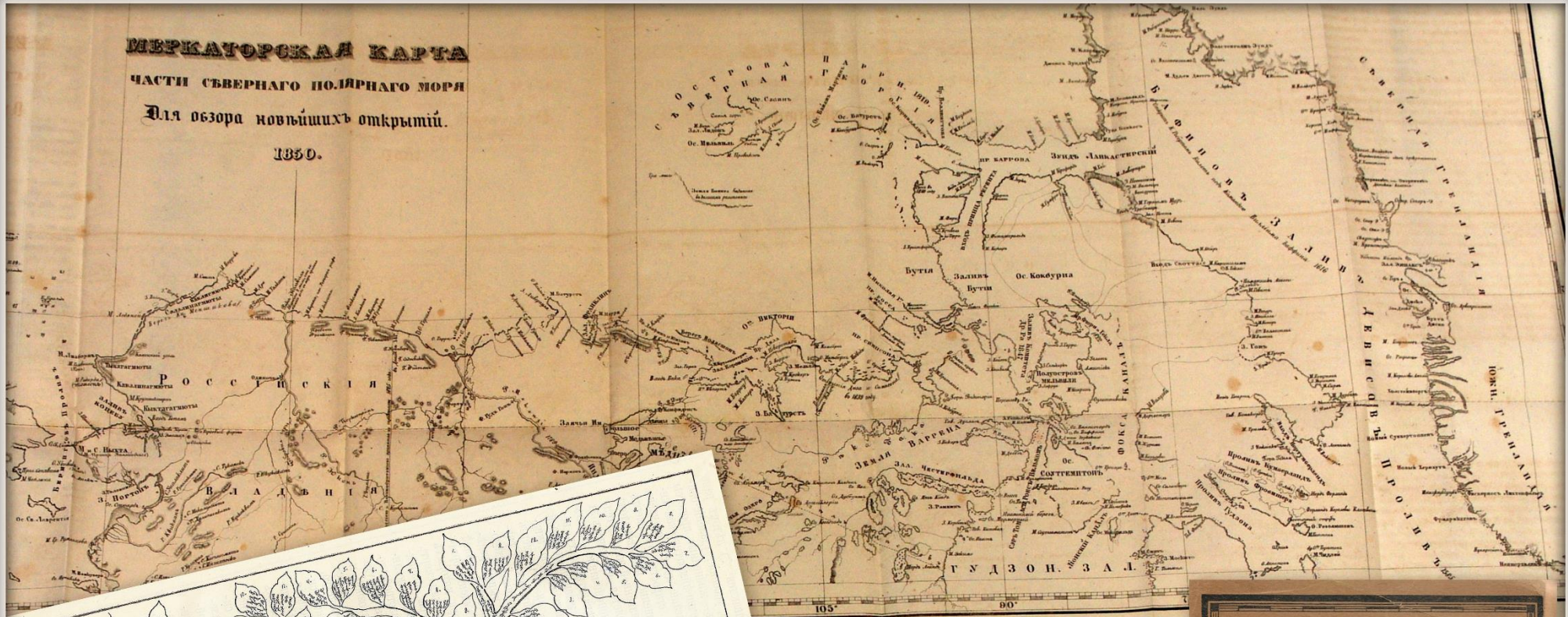
[Absurdism.

The fall of censorship]

(5579)

\$880

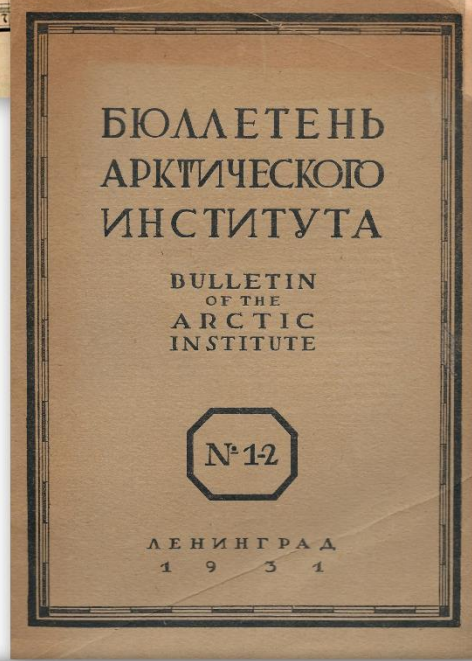




↑ #8. New discoveries. Russian America. Early Search for Franklin's lost expedition.

→ #9. First issue of the Russian serials published by Soviet Arctic Institute.

← #7. First publication of "Scheme of Tibetan Medicine" in the first translation of the foundational Tibetan medical treatise "Zhud-Shi"



**FOUNDATIONAL TIBETAN
MEDICAL TREATISE ZHUD-SHI.
SCHEME OF TIBETAN
MEDICINE**

**7. Glavnoe rukovodstvo po vrachebnoy nauke
Tibeta Zhud-Shi [The Main Manual of Tibetan
Medical Science Gyushi]**

P.A. Badmaev – translation, foreword explaining the basics of Tibetan medical science.

Sankt-Peterburg: Novyi Zhurnal Inostrannoy Literatury, 1903. 159 pp.; 4to. In good condition, in owner's binding of XXth century, restoration to title page, owner's underlines in text made by coloured pencil.

Second edition of the first translation of the foundational Tibetan medical treatise *Zhud-Shi* (*rGyud-bzhi* / *Gyüschi*; in English - *The Four Tantras*) in any European language. The edition contains only two parts of the text. The third part was also translated by Badmaev but published only in the end of the XXth century. The first edition of this translation was published without illustrations in 1898.

Our edition differs from the first one in a significant expansion of the description of 'The Basics of Tibetan Medicine' and the first publication of 'Scheme of Tibetan Medicine' or three trees from the first 'The Root Tantra' with commentary: The Tree of our General Condition, The Tree of Diagnosis and The Tree of Treatment Methods.

Little is known about the origin of the text. It is believed that it was written in Sanskrit, but the original text was lost. The Tibetan version of the text is known supposedly since the VIIIth century. Tibetan doctor Junior Yuthog Yonten Gonpo gathered all the accumulated knowledge in the XIIIth century. Since that time *rGyud-bzhi* was published several times in Tibetan language in the form of wood-block prints. One of the earliest known editions dates back to the XVth century.

Russian doctor Joseph Rehmann was the first scientist who introduced Tibetan medicine to the West in his work published in Saint Petersburg in 1811. The first scientist who introduced *rGyud-bzhi* to the West was Hungarian philologist Alexander Csoma de Körös. His article *Analysis of a Tibetan Medical Work* was published in the *Journal of the Royal Asiatic Society of Bengal* (Calcuta, pp. 1-20) in January, 1835. The English translation of some parts of the text appeared only in

1973. The first complete translation of the *rGyud-bzhi* was published in Chinese in 1983.

Russian doctor Jamsaran (Peter Aleksandrovich) Badmayev (ca 1850 – ca 1920) was born in the wealthy Buryat family. He moved to Saint-Petersburg and studied at the University at the faculty of the Eastern languages. He served in the Ministry of Foreign Affairs and was an active participant in Russia's hand in The Great Game, cherishing plans to expand Russia to the East. Converting to Christianity, he became a godson of Emperor Alexander III. Later he engaged in medical activities and noticed doctor J. Rehmann's works on Tibetan medicine.

Tibetan medicine is recognized along with Ayurveda and Chinese medicine as one of the seminal Asian medical systems.

[*Medicine. Tibet*]

(5580)

\$7500

**NEW DISCOVERIES. RUSSIAN
AMERICA. FRANKLIN'S LOST
EXPEDITION**

8. Morskoy sbornik [The Naval Collection. Vol. 4]. 1850. № 10.

Sankt-Peterburg: Karl Kray's typography, 1850. Pp. 289-388, map. 8vo. In original wrappers. In very good condition, partly uncut.

*The map: 750*330 mm: "Mercator map of the part of the North polar sea to review the latest discoveries 1850".*

The map is enclosed with a short article *The Search for Franklin*. The border of Russian Alaska is given as it was in 1825.

[*Russian America. Northern America*]

(5581)

\$850

9. Bulletin of the Arctic Institute. № 1-2.

Leningrad, 1931. 41 pp.; 8vo, in wrappers. In good condition, small loss to edge of front cover, wears to spine.

Limited to 1.000 copies.

First issue of serials published by Soviet Arctic Institute. Published until 1937 under this title.

The main text in the issue is devoted to Icebreaker Sedov's expedition to Franz-Josef Land.

Also there is Obituary Otto Sverdrup with his portrait; Extracts from foreign posts: Destiny of the Andréé expedition, Franklin expedition's traces found by Canadian pilot L.T. Burwash on King William Island, planned Nautilus Expedition of Wilkins. Review for new Russian editions and bibliography of publications in various languages are in the end of the issue.

Summary of the activities of the Institute and results of Sedov's expedition in English.

[*Polar expeditions*]

(5582)

\$650

**INFLATION AND LONG-WAVE
CYCLES**

10. Mukoseev V.A. Povyshenie tovarnyh tsen. K izucheniyu osnovnykh tendentsij v razvitii sovremennogo mirovogo hozyajstva [The Rise in Commodity Prices. To Study the Main Trends in the Development of the Modern World Economy]

Sankt-Peterburg: Publishing house of the Ministry of Finance, 1914. 99 pp.; 8vo, in original wrappers. Near to good condition, cracks to spine, stamp to title page and to verso of a title page.

The original work by Russian economist Vasily Alexeyevich Mukoseev (1879-1922). In this work he drew attention to the long economic cycles before N.D. Kondratieff.

The copy is from the library of the philosopher Alexander Ivanovich Grebyonkin (1881-1942), an employee of the Public Library. His collection counted more than 30.000 volumes. After his death the Library of Estonia got this copy and then discarded it.

Very rare. Small circulation.

OCLC locates only one copy, in Princeton.

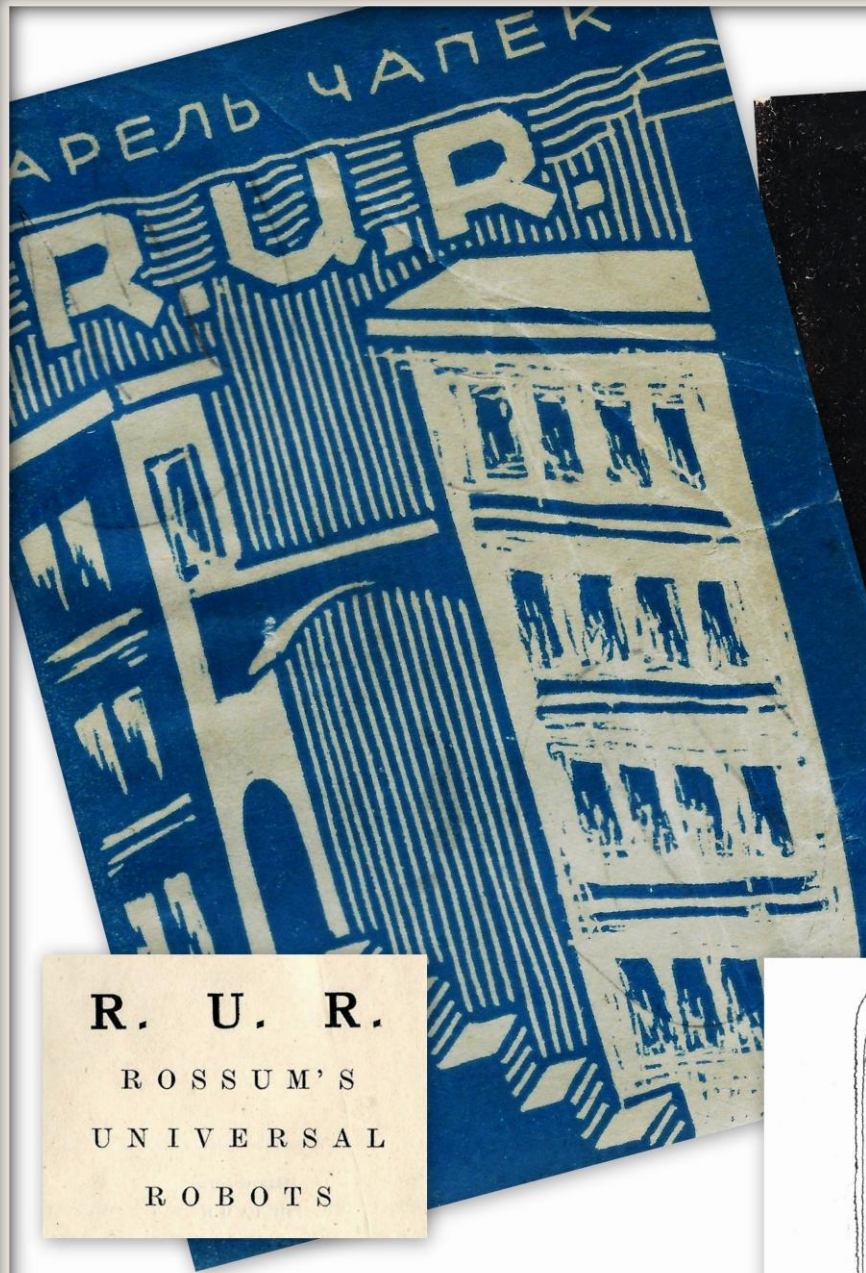
[*Economics.*

Long-wave cycles]

(5583)

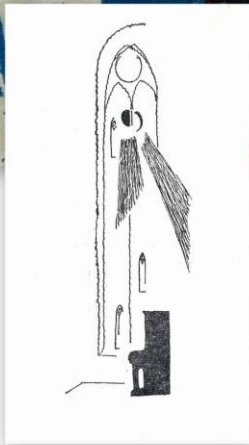
\$1250





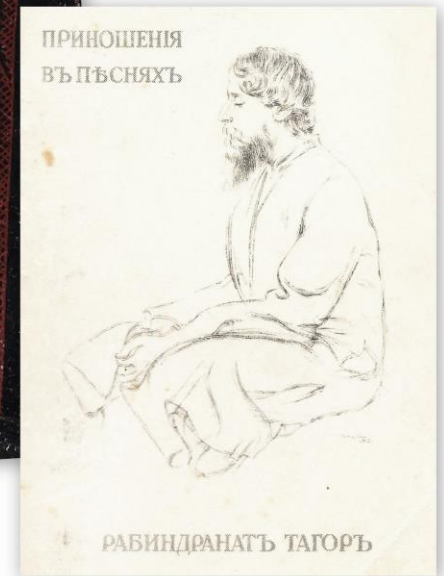
R. U. R.
ROSSUM'S
UNIVERSAL
ROBOTS

↑ #13. The first "robot" in Russian.



← #11. Hesse Hermann.
The Glass Bead Game first
Russian edition.

↓ #12. Rare Russian
edition of *Gitanjali*
translation.



РАВИНДРАНАТЪ ТАГОРЪ

**THE GLASS BEAD GAME
FIRST RUSSIAN EDITION**

11. Hesse Hermann. Igra v biser [The Glass Bead Game]

Translated from German by D. Karavkina and Vs. Rozanov.

Prager I. – book design.

Markovich E. – foreword.

Averintsev S. – commentary and translation of the poems.

Moskva: Khudozhestvennaya literatura, 1969. 544 pp.; 8vo, in original binding and dust jacket. In good condition, dust jacket is rubbed and slightly crumpled.

The first Russian edition of the last Hermann Hesse's novel.

This is just the second Russian translation of any Hesse's prose in Soviet period.

It was not possible to publish Hesse's prose in USSR for a long time. Willing to get permission to publish *The Glass Bead Game*, the translators of Hesse's first book, an early novel *Beneath the Wheel*, tricked and called Hesse as a "realist writer of the XIXth century". Soviet censorship's attention to the "old" writers was not so strict.

The novel became very important in the USSR cultural life of the 70s. The title of the novel became a stable expression in Russian language.

The only edition of this translation.

OCLC locates only one copy, in UC Berkley libraries.

[German literature. Nobel Prize laureate in Literature]

(5584)

\$550

12. Tagore Rabindranath. Prinosheniya v pesnyakh [Gitanjali (Song Offerings)]

A.S. – translation from English.

Sludsky A. – edition.

Moskva: Tovarishestvo I.N. Kushnerev, 1914. XI, 12-105 pp.; 8vo, in original wrappers. Uncut and unopened, very good inside, covers in good condition only.

The rare Russian prosaic translation of *The English edition of Gitanjali, Song Offerings*. Only a part of Yeats' introduction was kept in the edition.

Tagore became the first non-European to win the Nobel Prize for Literature mostly for the English version of Gitanjali.

The translator, Alexandra Sludskaya, was the wife of the dean of Physics-math faculty at Moscow State University. The editor of this translation, Alexander Sludsky, was the translator's son and Russian geographer.

It was a private translation project of Alexandra Sludskaya. The circulation of the edition was small and not for sale. All copies stored at the translator's place. Some copies were distributed among friends and acquaintances. Sludskaya died in 1915, her apartment with books was empty and her son was away. After the revolution strangers settled in the apartment - a common practice of the requisition of property in the post-revolutionary period. The rest of the circulation disappeared, possibly thrown away or burned.

The drawings by Sir W. Rothenstein from the original edition (1913) are on the covers.

Rare. The edition wasn't included in International Tagore Bibliography made for Hundred Years of Tagore Reception project. We couldn't trace any copy on OCLC.

[Nobel Prize laureate in Literature]

(5585)

\$300

**THE FIRST "ROBOT"
IN RUSSIAN**

13. Čapek Karel. R.U.R.

Kubka František – introduction.

Praga: Plamya, 1924. 224 pp.; 12mo, in original pictorial wrappers. In good condition, back cover restored.

This first play by Czech writer Karel Čapek introduced the word "robot" to the English language.

This is one of the first two Russian editions. It was published in Prague in translation by Russian poet and writer Iosif Kalinnikov. Unlike the edition of the translation, published in Petrograd in 1924, this translation left the word "robot" as it was in original edition. This word is still used in Russian by other translators.

Petrograd translators tried to adapt the word "robot" to the Russian language and attached to it the suffix "-арь" [-ar'], one of those suffixes that shows the profession in the Russian language, and the word changed to "работарь" [rabotar'], it has never been used in Russian again.

The one and only edition of this translation.

Toksina 145

[Czech literature. Science fiction]

(5586)

\$850



ХАВРОШЕЧИСА

Хоромы

"THE MOTHER OF THE
DETECTIVE NOVEL"

14. Green A.K. Kto ubijtsa? [The Leavenworth Case. A Lawyer's Story]

Sankt-Peterburg: A.S. Suvorin, [1908]. 389, II pp.; in modern binding. In good condition.

Anna Katharine Green was one of the first writers of detective fiction in America. She was called "the mother of the detective novel".

The Leavenworth Case (1878) was her first novel. It introduced the detective Ebenezer Gryce.

Life-time edition.

About a dozen of Green's novels was translated in pre-revolutionary Russia. Some novels were translated from French editions. In some editions the author was identified as a man. In the USSR her novels were never published and completely forgotten. However, Green was remembered in Russia about ten years ago due to a special translation project dedicated to the Victorian detective in Russia. One of her stories was re-translated and some old translations of her novels were reprinted.

OCLC locates only one copy, in Stanford.

[*American literature. Detective*]

(5587)

\$950

15. Green A.K. V labirinte grekhov. [X Y Z.A Detective Story] A novel

Sankt-Peterburg: A.S. Suvorin, [1908]. 144 pp.; in modern binding. In good condition.

Anna Katharine Green was one of the first writers of detective fiction in the USA. She was called "the mother of the detective novel".

Original edition was published in 1883.

Life-time edition.

About a dozen of Green's novels was translated in pre-revolutionary Russia. Some novels were translated from French editions. In some editions the author was identified as a man. In the USSR her novels were never published and completely forgotten. However, Green

was remembered in Russia about ten years ago due to a special translation project dedicated to the Victorian detective in Russia. One of her stories was re-translated and some old translations of her novels were reprinted.

OCLC locates two copies, in Stanford and in UCLA.

[*American literature. Detective*]

(5588)

\$450

(5589)

\$950



16. Beecher Stowe Harriet. Khizhina dyadi Toma [Uncle Tom's Cabin]

Adapted for children by M.L. Peskovsky. With 79 illustrations in text, 20 separate pictures and author's portrait.

Third edition.

Sankt-Peterburg: M.O. Wolff, 1903. IV, 424, II pp.; in original embossed binding. In good condition, restoration.

Uncle Tom's Cabin has always been very popular in Russia and published in numerous translations and editions, complete and abridged versions, with and without illustrations.

Many editions of the novel have been published by the Social Democratic publishing houses specialized in political literature rather than fiction.

This abridged translation made for children was published in M.O. Wolff's series Zolotaya Biblioteka [The Golden Library], the most famous gift series in pre-revolutionary Russia. Classic English literature for children was mainly published in this series. All editions of the series were published in red uniform cloth bindings.

M.O. Wolff was one of the first Russian publishers who noticed this novel. He published the first adapted version of the novel in 1857.

The translator of this version, Matvey Leont'evich Peskovsky, has also prepared an abridged translation for children of *Reineke Fuchs* by Goethe for M.O. Wolff. Although he was not involved in politics, he was very

close to social-democratic circles. He was married to V.Lenin's cousin and knew him and his brother Alexander Ul'yanov who was executed for participation in the attempted assassination of Alexander III.

[*American literature*]

FIRST RUSSIAN PUBLICATION
OF SAUL BELLOW, PHILIP
ROTH AND JOYCE OATES

17. Sovremennaya amerikanskaya novella 60-e gody [The Modern American Novel of the 60s]

Moskva: Progress, 1971. 432 pp.; 8vo, in original binding. In good condition.

Contains the first Russian publication of **Saul Bellow** (Looking for Mr Green), **Philip Roth** (You Can't Tell a Man by the Song He Sings) and **Joyce Oates** (Stigmata). The first book publication of *Cutting Edge* by James Purdy.

Also contains *The Doctor's Wife* from the collected stories *Pigeon Feathers* by **John Updike**, *The Sucker* by **Carson McCullers**, *Franny* by **Jerome Salinger**, essay *Grand* (1964) by **Tennessee Williams**, *Mr. Acarius* by **William Faulkner**, *The golden age* by John Cheever, excerpts from *Flood* by **Robert Penn Warren**, *The Madeline Wherry Case* by John O'Hara, *The Dead Gook* by Norman Mailer, *Take Pity* by Bernard Malamud, *Sunday Allergy* by James Jones, *Tell Me How Long The Train's Been Gone* by James Baldwin.

Libman 937.

[*American literature. Nobel Prize laureate in Literature. Pulitzer Prize*]

(5590)

\$350



18. Anderson Sherwood. V nogu! [Marching men]

A novel.

Volosov Mark – translation.

Ushin A.A. – covers.

Leningrad: Mysl', 1927. 232 pp.; 16mo, in original wrappers. In good condition.

First Russian edition. This Anderson's second book was originally published in 1917.

Sherwood Anderson was named "American Dostoevsky" in one of the contemporary Russian reviews. His novels were popular in Soviet Russia in the 20s.

The translator of the novel Mark Volosov (1895-1941) had a wonderful destiny. Fighting at the front during the First World War he was taken prisoner, later escaped to Norway and reached the USA. He was sailing for a few years and then returned to homeland. He became a translator from English and translated American writers' works (T.S. Stribling, E. O'Neill, U. Sinclair, H. Kemp, E. Caldwell). He went to the front in the beginning of World War II and served in the "writers'" sanitary company together with the futurist Alexander Chachikov and Jewish poet Aron Kushnirov. Soon he disappeared without a trace.

Libman 1011.

OCCLC locates only one copy, in Newberry Library in Chicago.

[American literature]

(5591)

\$350

19. Cheever J. Ispolinskoe radio [The Enormous Radio and other stories]

Litvinova T. – translation from English.

Chukovsky K. – edition and foreword.

Vakidin V. – design.

Moskva: IIL, 1962. 190 pp.; 8vo, in original wrappers, dust jacket. In good condition, wears to edges of dust jacket's spine.

First Russian book edition of John Cheever's stories.

Includes only nine stories: *The Pot of Gold, The Season of Divorce, O City of Broken Dreams, The Superintendent, Torch Song, Christmas is a Sad Season for the Poor, The Children, The Sutton Place Story and The Enormous Radio.*

Russian poet, writer and critic Korney Chukovsky, the author of the foreword, became personally acquainted with John Cheever during his visit to Moscow in 1964 and was in correspondence with him for some time.

Libman 7371.

OCCLC locates only two copies in the USA: in University of California, Santa Barbara and in Pierpont Morgan Library (The Carter Burden Collection of American Literature).

[American literature. Pulitzer Prize laureate]

(5592)

\$300

20. Dos Passos J. 42-aya parallel' [The 42nd Paralleil]

Valentin Stenich - translation.

Ushin A. – covers.

Moskva-Leningrad: GIKhL, 1931. 376 pp.; 8vo. in orininal binding. In good condition, restored.

First Russian book edition of the novel. Before this edition there were published only extracts in periodicals. The first part of the *The U.S.A. trilogy*.

Libman 2286.

OCCLC locates only one copy, in Duke University.

[American literature]

(5593)

\$450

21. Hemingway Ernest. Prazdnik, kotoriy vseгда s tobou [A Moveable Feast]

Translation from English by M. Brook, L. Petrov, F. Rozental'.

Mikoyan S. – afterword.

Sapozhnikov A. – design.

Moskva: Progress, 1965. 160 pp.; 8vo, in original wrappers. In good condition, wears and tears to spine, wears to covers.

First Russian book edition.

In the afterword Sergo Mikoyan, the son of the deputy chairman of the Council of Ministers Anastas Mikoyan, wrote about his and his father's meeting with E. Hemingway in Cuba and then about his visit to Hemingway's widow in New York.

Libman 6759.

[American literature. Nobel Prize laureate in Literature]

(5594)

\$450



НИКИТА БОЖЕМЯСА

22. Chahcanidze V. The Knight in the Panther's skin in the languages of the peoples of the world.

Tbilisi: Khelovneba, 1980. 206 pp., ill.; 4to., in original dust jacket. In very good condition.

Reference book in English, French, Georgian and Russian languages.

The Knight in the Panther's Skin is a Georgian medieval epic poem, the most important poem in Georgian literature.

An unusual edition contains illustrated bibliographic information including foreign and even emigrant editions of the poem *The Knight in the Panther's skin* by Shota Rustaveli. The idea to create such book came to Vasily Chachanidze after the War when he was working in the Soviet diplomatic mission in Italy.

The reference book contains information about the translators, their photos and images of the title-pages. The second part contains black and white illustrations, mainly by Georgian artists, to the various editions of the poem.

[*Epic Poem. Georgian literature. Bibliography*]

(5595) \$450

23. Pirshestvo vkusa [Delicious Feasts].

Russian illustrated menus.

Moskva: Cafe Pushkin, 2002. 176 pp., more than 80 full page color illustrations; 4to., in publisher's cloth red binding, all edges gilt. In very good condition.

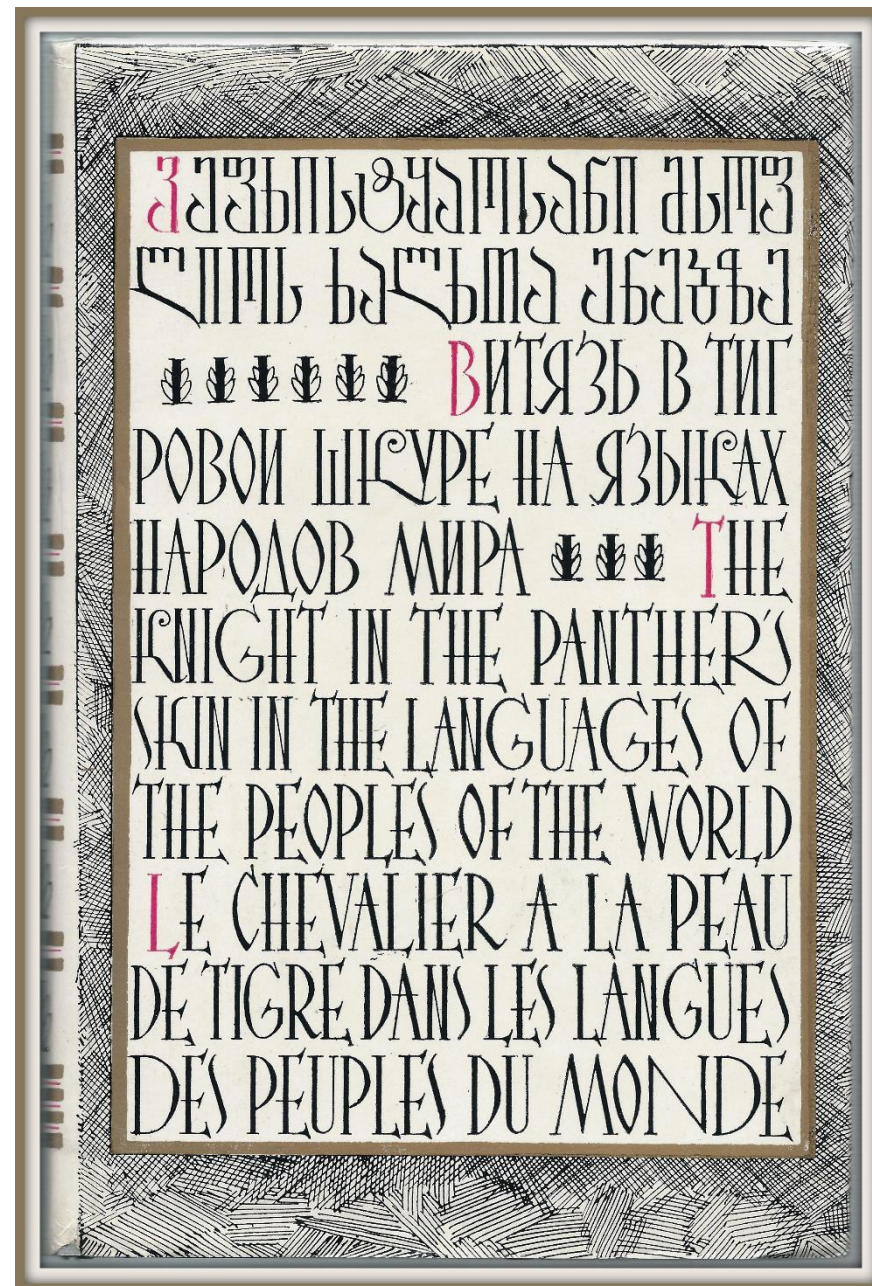
Limited to 750 copies. Our copy is one of a circulation of 500 copies.

The book was published by Cafe Pushkin, a well-known Moscow restaurant of Russian cuisine, as a luxury gift edition.

The catalogue of Russian illustrated menus from pre-revolutionary time. Some menus are in French.

[*Gastronomy. Bibliography. Limited editions*]

(5596) \$450



**CARICATURES BY PETER
KARACHENTSOV AND
VENIAMIN BRISKIN**

Peter Karachentsov was prominent Russian artist of propaganda posters after WWII.

Veniamin Briskin was Russian artist of propaganda posters and cartoonist, the author of Hitler's caricatures – one of the first appeared in Soviet press. Throughout his life he drew cartoons for the military: during the Civil War, the Russo-Finnish War and World War II. After the World War II he created propaganda posters and cartoons for Voenizdat (Russian Military Publishing House) of Russian Military Ministry.

The following books are the examples of their work illustrated the stories by American authors and published for the military of the Soviet Union during the Cold War. The collections include the stories not only by the left or communist writers, but also by the politically neutral writers. In this case, the stories were supplied with a special preface, which was the right way to interpret the texts in the collection.

Voenizdat began publishing in the 40s of the XXth century, and continued the series until the destruction of the USSR. The 885th issue of Bibliotekha [The Tiny Library] was published in 1991.

As the small books were published by Voenizdat, there was no way for foreign libraries to get them.

24. Glazami amerikantsev [Through American Eyes]. Satirical Stories

B. Privalov and I. Savitsky – translation from English.
P. Karachentsov – illustrations.
Series Biblioteka Zhurnala 'Sovetskiy Voin' № 24 (115)
[Soviet Military Magazine Library].

Moskva: Voenizdat, 1948. 64 pp., ill.; 16mo., in original wrappers. In good condition.

Collected stories including three stories by Petroleum V. Nasby, stories by Irvin S. Cobb and Kenneth L. Roberts.

We couldn't find any other Russian translation of Petroleum V. Nasby's works.

We couldn't trace any copy in OCLC.

[*American literature. Humour. Caricatures*]

(5597) \$250

25. Chto ikh zhdet vperedi [What awaits them ahead]. The Stories by American Writers

B. Privalov and I. Savitsky – translation from English.

P. Karachentsov – illustrations.

Series Biblioteka Zhurnala 'Sovetskiy Voin' № 13 (128)
[Soviet Military Magazine Library].

Moskva: Voenizdat, 1949. 64 pp., ill.; 16mo., in original wrappers. In good condition

Collected stories including a story by Louis Mamet and Mike Quin, a communist writer (*How the Devil Unbuttoned Whittingham*).

Libman 897.

We couldn't trace any copy in OCLC.

[*American literature. Caricatures*]

(5598) \$100

26. Dollaropoklonniki [Dollar's Admirers]. Satirical Stories by American writers

B. Privalov and I. Savitsky – translation from English.

V. Briskin – illustrations.

Series Biblioteka Zhurnala 'Sovetskiy Voin' № 2 (141)
[Soviet Military Magazine Library].

Moskva: Voenizdat, 1950. 64 pp., ill.; 16mo., in original wrappers. In good condition, wrappers slightly rubbed.

Collected humoristic stories written before the World War II. It contains a story by Canadian humorist Stephen Leacock, two stories by American writer Richard Connell's and three extracts from Mark Twain's Autobiography.

Libman 898. Not in Levidova.

We couldn't trace any copy in OCLC.

[*American literature. Canadian literature. Humor. Caricatures*]

(5599) \$550

27. Rasskazy ob Amerike [The Stories about America]

Yu. Smirnov – translation from English.

V. Briskin – illustrations.

Series Biblioteka Zhurnala 'Sovetskiy voin' № 14 (153)
[Soviet Military Magazine Library].

Moskva: Voenizdat, 1950. 64 pp., ill.; 16mo., in original wrappers. In good condition

Collected stories by Leonard "Len" S. Zinberg (pseudonym - Ed Lacy), Langston Hughes, Jack Conroy, Ben Field (extracts from *Cock's funeral*) and communist writers Joseph Starobin and Mike Quin (*How the Devil Unbuttoned Whittingham*).

Yurij Smirnov translated many American writers including John Steinbeck, Irwin Shaw and Pearl Buck.

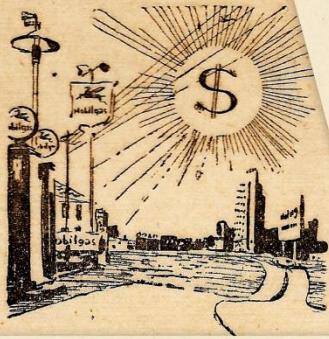
We couldn't trace any copy in OCLC.

[*American literature. Caricatures*]

(5600) \$130



Библиотека
журнала
Советский вояк

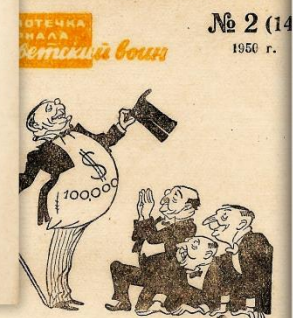
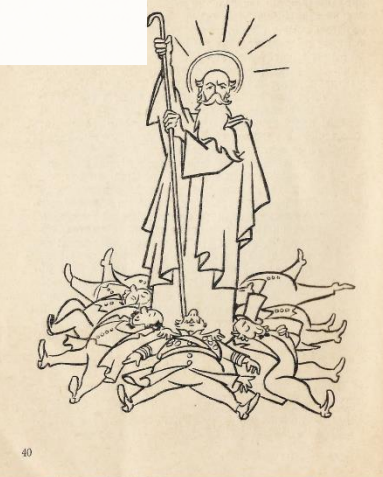
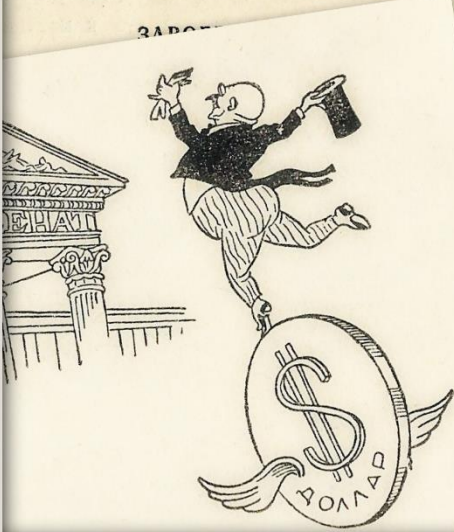


Эдгар ПО



24 - 32. Mark Twain, Ambrose Bierce, Edgar Poe and many others in Cold war propaganda with caricatures by soviet artists.

...ы находимся в отношениях таких лю-
страстных, какие только возможны между
венными странами, которые стремятся
ке территориям и владеют общим язы-
имного обливания прязью.



Долларопоклонники
Сатирические рассказы
американских писателей

В Америке

28. Pod sen'yu statui Svobody [Under the Statue of Liberty]. The Stories by American Writers

B. Privalov and I. Savitsky – translation from English.
V. Briskin – illustrations.
Series Biblioteka Zhurnala 'Sovetskiy voyn' № 6 (169)
[Soviet Military Magazine Library].

Moskva: Voenizdat, 1951. 64 pp., ill.; 16mo., in original wrappers. In good condition

Collected humoristic stories written before the World War II. It contains stories by Canadian humorist Stephen Leacock including *A Hero in Homespun or The Life Struggle of Hezekiah Hayloft* from his *Nonsense Novels* (1911), two stories by American writer Richard Connell including *Half dollar story*, two stories by Louis Mamet including *The Pension* – one of *The Best short stories 1934*.

We couldn't trace any copy in OCLC.

[*American literature. Canadian literature. Humor. Caricatures*]

(5601)

\$230

29. Zavoevatel' [The Conqueror] Stories by American Writers

B. Privalov and I. Savitsky – translation from English.
V. Briskin – illustrations.
Series Biblioteka Zhurnala 'Sovetskiy voyn' № 12 (199)
[Soviet Military Magazine Library].

Moskva: Voenizdat, 1952. 48 pp., ill.; 16mo, in original wrappers. In good condition.

Collected humoristic stories written before the World War II. It contains story by Canadian humorist Stephen Leacock, stories by Edgar Poe (*The Man That Was Used Up*), Ambrose Bierce (extracts from *The Devil's Dictionary*) and Finley Peter Dunne.

There are no any Russian separate editions of F.P.

Dunne's stories.

Not in Libman.

We couldn't trace any copy in OCLC.

[*American literature. Canadian literature. Humor. Caricatures*]

(5602)

\$550

30. Pervij vystrel [The first shot] Stories by Four American Writers

B. Privalov and I. Savitsky – translation from English.
V. Briskin – illustrations.
Series Biblioteka Zhurnala 'Sovetskiy voyn' № 16 (227)
[Soviet Military Magazine Library].

Moskva: Voenizdat, 1953. 48 pp., ill.; 16mo, in original wrappers. In good condition, wrappers are soiled, leaves' corners are crumpled.

Collected stories including *Champion* by Ring Lardner [Libman, 3338] and Howard Fast's works.

We couldn't trace any copy in OCLC.

[*American literature. Caricatures*]

(5603)

\$150



31. V Amerike [In America]. The Stories and Extracts from the Novels by Contemporary American Writers

Translated from English.
V.E. Orlov – book design.
Series Biblioteka Soldata [The Library of a Soldier].

Moskva: Voenizdat, 1952. 108 pp.; 16mo., in original wrappers. In good condition, losses to top and bottom of spine, leaves' corners crumpled, stains to pages.

This issue of series is unusual cause has no caricatures.

Collected extracts from the novels by Dorothy Gardiner *The Grand Betrayal*, Samuel Hopkins Adams *Plunder*, Willard Motley *Knock on Any Door*, Alexander Saxton *The Great Midland* [Libman, 4926], Lloyd Brown *Iron City*.

There are no separate Russian editions of any Dorothy Gardiner's or Willard Motley's works.

We couldn't trace any copy in OCLC.

[*American literature*]

(5604)

\$100

32. Twain Mark. Rasskazy. Fel'etony. Pis'ma. Shutki [Stories. Feuilletons. Letters. Jokes]

V. Briskin – illustrations.
Series Biblioteka Zhurnala 'Sovetskiy voyn' № 13 (320)
[Soviet Military Magazine Library].

Moskva: Voenizdat, 1957. 48 pp., ill.; 16mo., in original wrappers. Wrappers' corners crumpled, owner's signature to wrappers.

Contains *Russian suffers. A speech* – first Russian edition, *From The London Times of 1904, Agricultural twaddle at the Institute Farmer's club* – first Russian edition, *The approaching epidemic* – first Russian edition, *A helpless situation, Letter to New York Daily Graphic, Letter read at a dinner of the Knights of St. Patrick, Speech on Ah Sin, The heathen Chinees.*

Levidova 132

[*American literature. Humor. Caricatures*]

(5605)

\$650



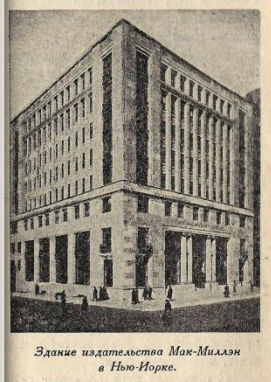
4740-1040

Михайлов

НИА МОСКВА 1930



ПО ИЗДАТЕЛЬСТВАМ
САДЫ



Здание издательства Мак-Миллан в Нью-Йорке.

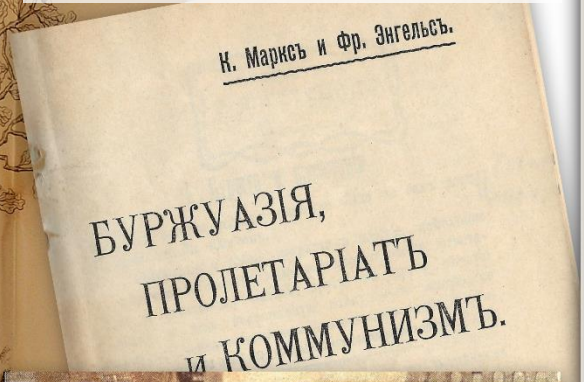
↑ #34. American Publishers and publishing seen by a Soviet



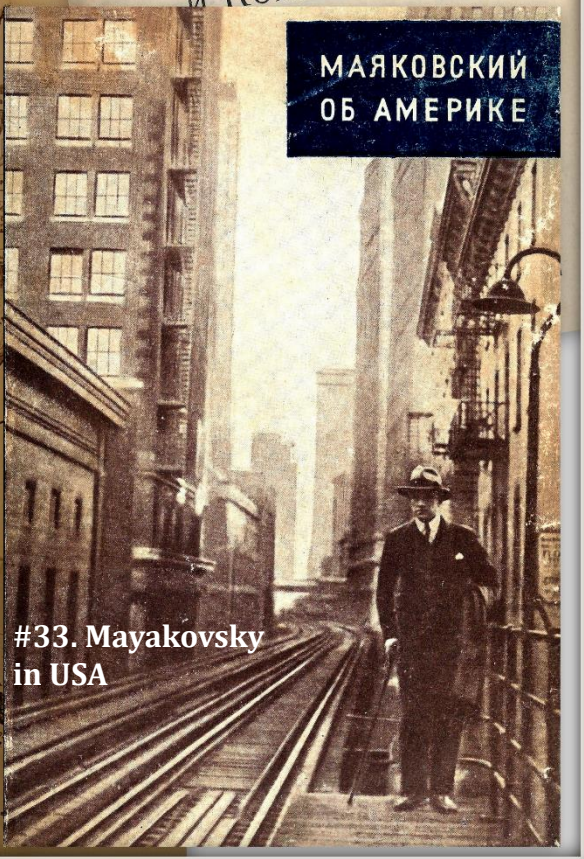
#36. Origins and evolution of the socialistic ideas as a tree.

РОДОСЛОВНОЕ ДЕРЕВО СОВРЕМЕННОГО СОЦИАЛИЗМА.

↓ #35. First Russian legal edition of The Communist Manifesto



К. Марксъ и Фр. Энгельсѣ.



#33. Mayakovsky in USA

МАЯКОВСКИЙ
ОБ АМЕРИКЕ

MAYAKOVSKIY IN USA

33. Mayakovsky ob Amerike [Mayakovsky about America. Poems - Essays - Newspaper interviews]

V. Katanyan – compilation.

Moskva: Sovetskij pisatel', 1948. 165 pp.; 12mo, in original wrappers, dust-jacket with photoillustration. In good condition, , wears to edges of dust jacket's spine, owner's underlines in text made by pencil.

Limited to 15.000 copies.

First edition.

An unusual book of poems published during the beginning of Cold War, but designed as the best Soviet editions of 1930s. Photoillustration is on the front side of the dust jacket, depicting Mayakovsky posing on the Brooklyn Bridge. In 1925 V. Mayakovsky planned to make a trip around the world, but it didn't work out and the poet didn't get even to the western coast of America and spent three months in USA. The result of the trip was a manuscript of a book of essays *Moe otkrytie Ameriki [My discovery of America]* and the cycle of poems. Essays interspersed with poems in this edition.

Vasily Katanyan, literary critic, Mayakovsky's biographer and a member of the Left Art Front (LEF), prepared for publication a large corpus of the poet's texts. An editor of this publication was A. Tarasenkov, a famous bibliophile and expert on Soviet poetry of the XXth century.

OCLC locates two copies in USA: in MoMA and Princeton library.

[*Russian avant-garde. Poetical travelogue. Covers*]

(5606)

\$350

AMERICAN PUBLISHERS AND PUBLISHING SEEN BY A SOVIET

34. Mikhajlov M.L. Po izdatel'stvam S.A.S.Sh. [Among the publishers of the USA]

Moskva: Tekhnika upravleniya, 1930. 180 pp., ill.; 8vo, in original wrappers. In good condition, minor losses to spine.

Production travelogue.

Mikhail Lazarevich Mikhailov wrote this book after his trip to the United States.

Some chapters are devoted to the publication of magazines on the example of Curtis Publishing Company in Philadelphia, newspapers - on the example of **New-York Times**, books - on the example of **Macmillan Publishers** and **McGraw Hill**. Other chapters are devoted to the organization of the printing process on the example of McCall Printing, the process of distribution of periodicals and advertising.

Mikhailov was shot during The Great Purge, when he held a high position in the Russian State Publishing House of Agricultural Literature.

OCLC locates two copies only in USA: in LC and in University of Chicago Library.

[*Publishers and publishing. Printing. Advertising. Covers*]

(5607)

\$1800



FIRST LEGAL RUSSIAN EDITION

35. Marx K., Engels F. Burzhuaziya, proletariat i kommunizm [Bourgeoisie, Proletariat and Communism]

Alekseev S.A. – translation.

Odessa: E.M. Alekseev, 1905. 48 pp.; 16mo, in owner's

binding, in good condition.

First Russian legal edition of *The Communist Manifesto* by K. Marx and F. Engels.

Published on May, 1905. Limited to 10.000 copies.

About fifteen editions of the Manifesto were published in Russia in several months due to the Revolution of 1905.

This is the rare edition of Manifesto. Bert Andréas has never seen it, nor the original edition, nor it's photocopy. He hasn't found any copy outside USSR in 1963. We also couldn't trace any copy in OCLC.

Andréas 428.

[*History of communism*]

(5608)

\$8500

36. Poyasneniya k rodoslovnomu derevu sovremennogo sotsializma [Commentaries to the Family Tree of Contemporary Socialism]

Sankt-Peterburg: Utro, 1906. 16 pp., chart; 8vo, in wrappers. In good condition, repair to chart.

Graphic presentation of different socialistic branches in the beginning of XXth century.

Banned by Tsarist censorship.

The pamphlet and chart were published in the first legal publishing house of the Bolshevik party.

We couldn't trace any copy in USA via OCLC.

[*History of socialism. Banned books*]

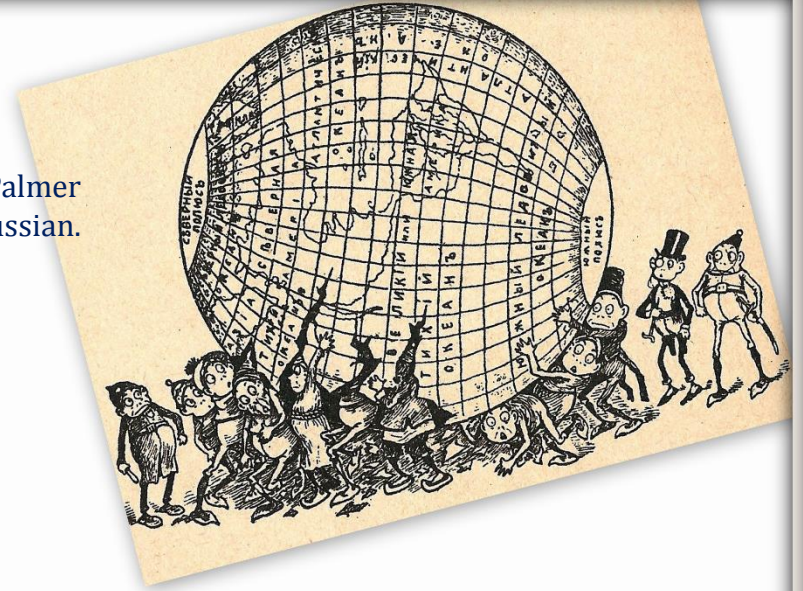
(5609)

\$850





→ #39. Palmer Cox in Russian.



↓ #38. The first known Russian separate edition of fiction comics with Speech Balloons.



↑ #37. Chinese graphic novel in Russian.



37. Say-shen Syun, Czin Yuy. Masteritsa na vse ruki [Jill of all Trades]

Translated from Chinese.
Chen Yuan-Du – illustrations.

Pekin: Publishing House of Foreign Languages, 1957. [2], 46 pp. ; 12mo landscape, in original wrappers. In good condition, wears to spine, stain to some pages and back cover, crack and wears to wrappers.

A graphic novel. One of the first books in the series of translated Chinese tales in pictures. This is a precursor of comics.

This one and the similar editions were published after the plenary session of the China Writers Association and the All-Chinese meeting of young writers (1956). A program of the Writers' Union's activity in 1956-1957 was adopted at the plenum. The program provided an active distribution of various works of China Writers Association, including books for children. It had a great influence on the development of children's literature since most of the children's books, published in the following years, were written by young authors.

Syun Say-shen (1915-1981) was an actress and writer. The original name of the story is *Qiao xi fu* [*A Good Wife*] (1956). Say-shen was the winner of the second National Children's Literature Award. Most likely, performances were based on her books which were based on the themes from ancient Chinese mythology.

OCLC locates only one copy: in Harvard College Library.

[*Graphic novel. Chinese literature*]

(5610)

\$1200

SPEECH BALLOONS**38. Gao Yubao. Mal'chik-rabochiy [Worker Boy]**

Translation from Chinese.
Text for a picture book adapted by Xu Guang-Yu.

Illustrations by Wang Xu Yang, Peng Qing-Yu, Lu Dan, Tao Zhi-An, Zhou Li.

Pekin: Publishing House of Foreign Languages, 1959. 96 pp.; 12mo landscape, in original wrappers. In good condition.

Probably the first Russian separate edition of fiction comics with *Speech Balloons*.

The culture of comics was practically absent in the Soviet Union in the XXth century. Although pictured satirical or children's stories appeared in periodical editions from time to time. However before the appearance of the Graphic novel genre in Russia, there was spread the culture of *lubok* – a pictured story printed on a separate sheet which was a Russian ancestor of comics.

The edition was published in the year preceded to a complete rupture of relations between the Soviet government and the government of Mao Zedong. The USSR was friends with Maoist China in fact just about seven years and the period of Russian publishing in red Beijing was in the last years of this friendship.

The comics describes a story of a boy-worker who didn't want to work for the the Japanese invaders and became a Communist.

We couldn't trace any copy on OCLC or in Russian State libraries.

[*Comics. Chinese literature*]

(5611)

\$2500

**RUSSIAN ADVENTURES OF PALMER COX' BROWNIES****39. [Evgen'ev L.] Noviy dnevnik Murzilka [Murzilka's New Diary]**

Pictures by Palmer Cox.

Parizh: Ob'edinenie russkikh izdatelej i knigotorgovtsev v Parizhe, 192?. [1], 192 pp., ill.; 8vo, in original

wrappers. In good condition.

Illustrations by Palmer Cox were extremely popular in pre-revolutionary Russia. Several Russian authors have adapted texts by Cox, enlarged them and published their own versions of brownies' adventures. Anna Hvol'ston was the author of the most famous version. She came up with the new names of the little men which subsequently were used by other Russian authors in their own books. After one of brownie's Russian names was named the kid's journal *Murzilka* which is still known to all children in Russia and listed in the Guinness Book of World Records as the longest-publishing journal for children. Hvol'ston called *Murzilka* the most popular brownie - Dude.

Murzilka's New Diary was an anonymous work about "brownie's" world tour. Russian author used the idea of "brownie's" travelling but wrote his original prose text. Unlike the pre-revolutionary versions, this book remained completely unnoticed in Russia because all three editions were published in the periphery of the "Russian-speaking world", in Odessa and Paris. Pre-revolutionary texts of the "brownie's" adventures were reprinted in present-day Russia, but *Murzilka's New Diary* has never been published again.

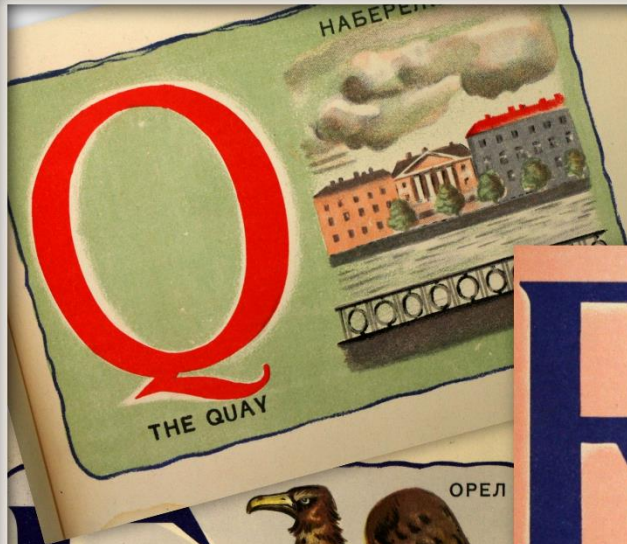
OCLC locates only one copy of this edition, in Yale.

[*Children literature*]

(5612)

\$650





← #40. Uncommon edition of English ABC published in USSR.



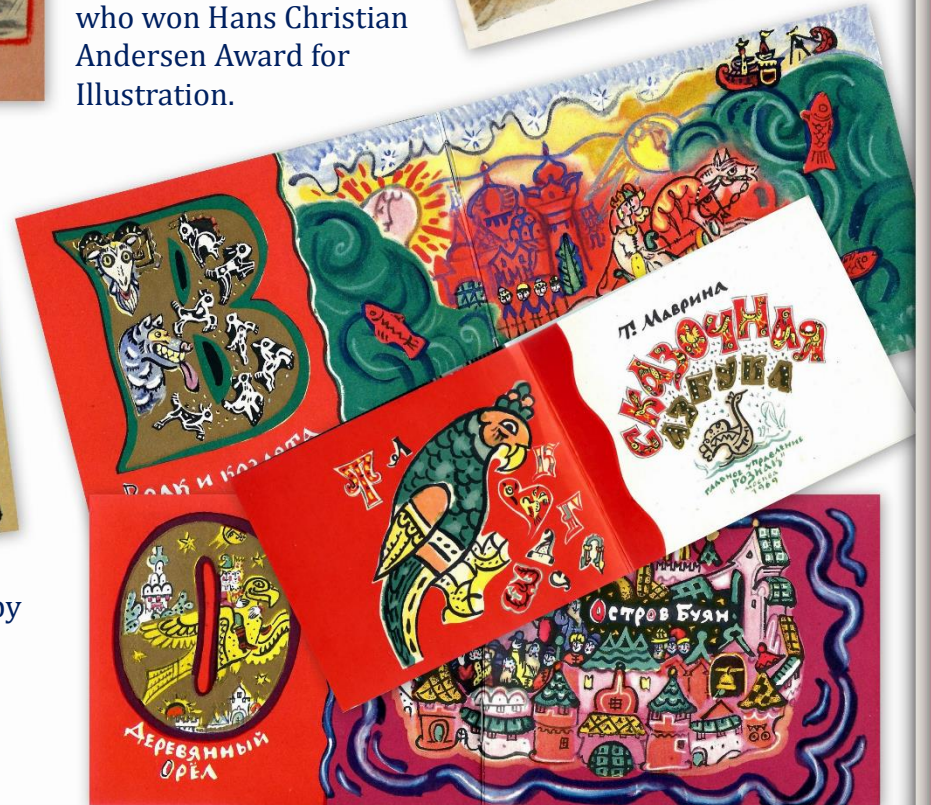
→ #43. The only book by M. Morley published in Russian, covers by Nikolai Troshin.



↓ #41. Russian ABC by the only Russian artist who won Hans Christian Andersen Award for Illustration.



← #42. Soviet Lullaby by Yiddish poet drawn by Konashevich.



**RARE ENGLISH ABC BOOK
PUBLISHED IN SOVIET UNION**

40. Anglijskaya azbuka [English ABC]

A. Poret – illustrations.

Moskva: Sovetskij khudozhnik, 1948. [27] pp.; 8vo landscape. Near to good condition, stains to wrappers, waterstains to margins of the pages.

Rare and uncommon edition of *English ABC* prepared by famous Russian artist Alisa Poret, studied under P. Filonov and K. Petrov-Vodkin.

The work refers to the period after the defeat of the School of Analytical Art. The artist's identity to this school is almost can't be determined in this edition.

Possibly the one and only *English ABC* edition published in Soviet Union.

We couldn't trace any copy on OCLC.

[ABC books]

(5613)

\$350

**THE ONLY RUSSIAN ARTIST WHO
WON H.C. ANDERSEN AWARD
FOR ILLUSTRATION**

41. Mavrina T. Skazochnaya azbuka [Fairy ABC]

Moskva: Goznak, 1969. [20] pp.; 48mo landscape, in original wrappers. In good condition.

Lifetime edition. A large-sized version of the edition was published in the same year.

The illustrator Tatiana Mavrina studied at VKhUTEMAS. From the beginning of 40s she worked in graphics and book illustration.. After the WWII Mavrina traveled through the ancient Russian cities, where she made sketches which later used in her book illustrations. Mavrina is the only Russian artist who won Hans Christian Andersen Award for Illustration.

Gold and silver paints were used in the illustrations for this edition.

OCLC locates only one copy: in University of Pittsburgh (Nesbitt Collection).

[ABC books. Picture book. Hans Christian Andersen Award for Illustration]

(5614)

\$300

42. Kvitko L. Kolybel'naya [Lullaby]

V. Konashevich – illustrations.

Moskva: Detizdat, 1939. 8 pp., ill.; 8vo, in original pictorial wrappers. In good condition, the copy is cut to 0,5 cm from the top margin.

Printed without title-page.

Leib Kvitko is an Yiddish poet. His books were translated by the best Soviet poets and illustrated by the Russian children's favourite artist Vladimir Konashevich. During the Second World War Kvitko became a member of the Jewish Anti-Fascist Committee. Together with Peretz Markish, David Hofstein and Itzik Feffer he was executed in August 12th, 1952, known as the "**Night of the Murdered Poets**". As long as 1949 all of his books were banned by Soviet censors and were the subject to confiscation and destruction. Only the largest public libraries with Spetskhron had retained one or two copies of these editions, others had to destroy them.

Stalin's personality cult in the 1930s was supported by the writers poetized the figure of the leader, using even small forms: limericks and lullabies.

Lullaby is one of a few politicized works of the poet. The character of a child finds himself in confrontation with nature – an unusual situation for Kvitko's poetry. A little boy goes into a forest and a powerful leader Stalin sends to him for help a tank and a hydroplane.

The poem was written not later than January 1937 but published only in 1939 in several collections and two separate editions illustrated by M. Gorshman and V. Konashevich. After debunking the cult of Stalin and the lifting of the ban on Kvitko's books *Lullaby* has never been reprinted. Our copy is the first separate editions of *Lullaby* with illustrations by Vladimir Konashevich.

Unlike the illustrations by Gorshman, the illustrations by Konashevich reduce pathos of the text through the artist's manner: Stalin's image doesn't appear and verses about the Kremlin as a symbol of power accompanies by a delicate illustration of panorama of Moscow, where the Kremlin towers with red stars are equal Ivan the Great Bell Tower and the domes of the old Kremlin cathedrals.

The translator is not specified in the edition, but the poem was translated into Russian by Elena Blaginina.

We couldn't trace any copy on OCLC.

[Children books. Banned books]

(5615)

\$750

43. Morley M. Gans iz Doliny Igrushek [Donkey John of the Toy Valley]

M. Gorbunov-Posadov – translation. N. Troshin – covers. Second edition.

Moskva: Posrednik, 1930. 103 pp., [1] p. of catalogue; 8vo., in good condition. Cracks to spine, stains to wrappers.

This is the only book by Margaret Warner Morley published in Russian. Three editions of the book were printed by the private editor "Posrednik".

The lithographed wrappers by Nikolai Troshin. He studied in VKhUTEMAS and was a chief designer of the magazine "*USSR under Construction*" in 1930-1934.

He specialized on lithographed "production books" and created (as the author and the artist) several of this kind with his wife Olga Deineko for the State Publishing House.

We couldn't trace any copy of any Russian edition in OCLC.

[Russian avant-garde. American literature. Juvenile literature]

(5616)

\$350

44. Habberton John. "Tigr" i "Bukashka" [Tigr and Trixy]

A story for children with pictures.

Series "V shkole i doma" #33 [At school and at home].

Moskva: M.V. Klyukin, 1912. 124 pp.; 8vo. In good condition, minor losses to spine.

Life-time Russian translation of the Habberton's novel. There are several Russian editions of this novel as well as "*Helen's Babies*" in the beginning of the XXth century. Habberton's works haven't been published in Russia after the Revolution.

This serial edition in the original wrappers and in such good condition is **very rare**.

We couldn't trace any

copy in OCLC.

[American literature.

Juvenile literature]

(5617) \$150





ЭТО АЗБУКА